

L'ÉVÉNEMENT / PAGE 7

L'Etampois Jordan Coelho, champion de France de natation sur 200 m papillon !

Les Français connaissaient déjà les Frédéric Bousquet, Alain Bernard et autres Amaury Leveaux. Ils vont désormais retenir le nom de Jordan Coelho. Lors des championnats de France de natation à Strasbourg, le nageur étampois a remporté le vendredi 25 mars le 200 m papillon en 1'58''54''. Son premier titre en catégorie Elite. Le champion sera à la piscine ce samedi 2 avril pour "La Nuit de l'eau" organisée par Etampes Natation. Venez le rencontrer et soutenir une belle cause !

Etampesinfo

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

Semaine du Développement durable

ÉTAMPES SE MOBILISE POUR LA DÉFENSE DU CADRE DE VIE

RIVERAINS EN COLÈRE !
Le Conseil général a fait abattre les arbres le long de la RN 20 sans aucune solution de remplacement.

PETITION

STOP AUX NUISANCES SONORES ET VISUELLES PROVENANT DE LA RN 20 !

VOUS AUSSI SOUTENEZ L'ACTION DE LA VILLE ET DES RIVERAINS, SIGNEZ LA PÉTITION !
www.mairie-etampes.fr



L'ACTUALITÉ / PAGES 4 & 5

Pensez global, consommez local !

Si à Etampes, la semaine du Développement durable se décline en de nombreuses animations, elle va aussi ce week-end prendre un aspect ludique et gustatif. Avec les Journées portes ouvertes du terroir, et surtout les Printanières qui vont faire la part belle au bio. Que du tout bon !



LA MÉTÉO DE VOTRE WEEK-END



Samedi 2 avril :
S^{te} Sandrine



Dimanche 3 avril :
S^t Richard



Retrouvez tout le programme de la semaine du Développement durable d'Etampes dans les lieux publics et sur www.mairie-etampes.fr

Y aurait-il en Essonne deux poids deux mesures en matière de protection du cadre de vie ?

D'un côté, comme à Etréchy, la réalisation d'un mur anti-bruit par le Conseil général de l'Essonne et de l'autre, des villes, comme Etampes, obligée de se débrouiller toute seule et de suppléer le Département de l'Essonne pour protéger leurs habitants des nuisances ? C'est ce que laisse à penser la position du Conseil général qui refuse de financer des aménagements pour les riverains de la RN 20. Pour la Ville d'Etampes, cette attitude est inacceptable et elle entend le faire savoir. Le nouveau président du Conseil général va d'ailleurs être saisi !

Développement durable :

Durant 7 jours, venez découvrir toutes les facettes d'une Ville qui se mobilise pour un avenir durable et toutes les mesures prises en ce sens au service de l'amélioration du cadre de vie, de l'habitat et de l'énergie, ainsi que de la protection de l'environnement et de la propreté de la commune. Zoom sur quelques points essentiels du Programme local de Développement durable et ses aspects les plus innovants.

UN CHAUFFAGE 100 % BIO : L'ETAMPOIS, UN TERRITOIRE PILOTE



Venez visiter la première unité pilote de production d'agro-pellets (granulés) de France ! Une nouvelle technologie qui permet d'alimenter les chaudières à partir de résidus agricoles !

« Vous découvrirez comment est fabriqué le combustible qui servira à chauffer le groupe scolaire, la structure multi-accueil pour les 0-3 ans et le nouveau gymnase Michel-Poirier, et même votre habitation si vous le souhaitez ! », Hervé Courte, le directeur de la Coopérative Agricole Ile-de-France Sud.

Visite : samedi 2 avril, à 14 h 30, ZI des Rochettes.

DES LIAISONS DOUCES POUR CIRCULER AUTREMENT

A pied, à vélo... la Ville se vit différemment. Depuis plusieurs années, Etampes aménage sa voirie afin de permettre aux Etampoises de se déplacer en toute sécurité sans avoir recours obligatoirement à son véhicule. Le 6 juin 2010 était ainsi inauguré le premier "itinéraire cyclable balisé" de la commune. Un circuit intra muros qui permet de relier la piste cyclable de l'avenue de Paris à celle

du quartier Saint-Martin tout en traversant le Centre-Ville. Un tracé qui est aujourd'hui amplement fréquenté.

Samedi 2 avril à 15 h, soyez au départ de la piste cyclable Saint-Martin pour une balade à vélo ou rollers avec le service du tourisme et les associations CPN. Le thème ? Le patrimoine naturel et historique d'Etampes (découverte des lavoirs et moulins). **Durée : 1 h 30. Rue de Chauffour (port du casque obligatoire).**



ACTIONS DE SENSIBILISATION DANS LES ÉCOLES...

... AVEC LE SIREDOM



Après une première intervention à l'école Marie-Curie le 15 mars, les Ambassadeurs du tri du Siredom vont animer de nouveaux ateliers dans les écoles : du Port le 4 avril (2 classes de CM2), Jean-de-La-Fontaine le 4 avril (2 classes de CE1), Les Prés les 5 et 7 avril (2 classes de CM2). « On va expliquer aux enfants les consignes

de tri par des jeux éducatifs (le loto des matières...) et ce que deviennent les matériaux. Selon les tranches d'âge, nos supports sont différents. Pour les tout-petits, nous intervenons au travers d'un conte. Pour les plus grands, c'est l'aspect pratique et manipulation qui l'emportera », explique l'un des animateurs pour qui l'essentiel du message repose sur un principe : faire comprendre le geste du tri et son intérêt ainsi que le besoin de préserver les matières premières.

A NE PAS MANQUER...

L'exposition du SIREDOM (prévention des déchets, modes de traitement, réseau de déchetteries, écosite, compostage...), à la Maison de quartier du 1^{er} au 7 avril.

A l'école du goût Bio

Les enfants de l'école des Prés aiment le bio et le disent ! « J'adore les boulettes bio de la cantine, elles ont meilleur goût », confiait Tom, le 24 mars, à l'occasion de la traditionnelle séance de sensibilisation à l'alimentation bio. Mises en place par la Ville depuis 4 ans dans toutes les écoles, chacune son tour, ces animations voient le responsable de la Cuisine centrale se déplacer dans l'établissement avec un professionnel pour expliquer aux enfants les particularités de ce qu'ils vont manger. Les

petits participent même en fin de repas à un quizz sur les légumes du potager. Et ça marche !



Un carnaval sous l'angle du recyclage

Avec une bouteille de lait en plastique, on peut faire une fleur, et avec une casserole un tambourin. En confectionnant leurs costumes et instruments de musique, les enfants et les enseignants de l'école Elsa-Triolet ont donné une belle leçon de recyclage lors leur défilé carnavalesque samedi dernier.



PETITION

STOP AUX NUISANCES SONORES ET VISUELLES !

Considérant les fortes nuisances sonores et visuelles devant être supportées depuis le début de l'opération d'abattage d'arbres le long de la RN 20,
 Considérant la compétence du Conseil général de l'Essonne et sa responsabilité, en raison notamment du fait que cette collectivité est propriétaire des terrains sur lesquels sont implantés les arbres en cause, et de la proximité des habitations,
 Considérant l'absence de toute mesure de remplacement par le Conseil général de l'Essonne et d'atténuation des nuisances engendrées alors que l'air de santé des arbres abattus était connu à la suite d'études phytosanitaires,
 Considérant la manque total de concertation préalable avec les riverains et donc de respect à leur égard,
NOUS, riverains DÉNONÇONS cette opération de coupe d'arbres engagée par le Conseil général de l'Essonne dont les effets nuisent aujourd'hui à notre cadre de vie et qualité de vie.
EXIGIONS, la prise en compte par le Conseil général de l'Essonne des nuisances supportées aujourd'hui et la mise en œuvre de solutions pour y remédier dans les plus brefs délais.
SOUTENONS l'action de la Ville d'Etampes pour obtenir auprès du Département un mur anti-bruit sur la commune d'Etampes ou tout autre dispositif de nature à nous protéger des agressions sonores et visuelles amenant de la RN 20 !

RIVERAINS DE LA RN 20 EN COLÈRE

Nom : _____ Prénom : _____
 Adresse : _____ Signature : _____

Pétition à retourner ou à déposer en mairie d'Etampes - place de l'Hôtel-de-Ville - 91150 Etampes
 Pétition aussi téléchargeable sur www.mairie-etampes.fr
 En application de la loi n° 2017 du 08/01/2017, vous disposez d'un droit d'accès et de modification des données vous concernant.

TOUS CONCERNÉS, TOUS MOBILISÉS !

L'opération d'abattage des arbres opérée le long de la RN 20 par le Conseil général de l'Essonne a suscité une forte vague de mécontentement. Même les résidents de la maison de retraite Clairefontaine se plaignent. En cause, les nuisances sonores et visuelles générées depuis cette coupe radicale des arbres ! C'est en effet bien beau de couper parce que les arbres sont malades. Mais après... Il faut penser soit à les remplacer soit à trouver des solutions pour protéger les riverains ! Parce qu'aucune solution n'a été présentée, une pétition a donc été lancée pour exiger du Conseil général, dont c'est la compétence et la responsabilité, des mesures permettant de remédier à cette situation. Une démarche qui a tout son sens en cette semaine du Développement durable. Venez aussi soutenir cette mobilisation. La pétition est à votre disposition sur www.mairie-etampes.fr ou en mairie. Signez-la !

CE QU'ILS EN PENSENT

03



Suzanne,
 rue de la République
 « Cela fait 14 ans que je vis ici. Je me suis habituée un peu au bruit de la circulation de la RN 20, mais depuis qu'ils ont coupé les arbres, c'est pire. En plus, quand j'ouvre mes volets le matin, c'est un paysage de tristesse que je vois. Quelle idée d'avoir coupé ces arbres sans penser à les remplacer. »



ERNEST, résidence Clairefontaine
 « J'aimerais bien que les agents du Conseil général viennent faire une évaluation sonore sur mon balcon. Ils prendraient alors conscience des nuisances intolérables lors du passage des camions jours et nuits. Je ne comprends pas qu'il ait fait couper des arbres sans en mesurer les conséquences. Je demande un mur anti-bruit ! »



MARCELLE, résidence des Capucines
 « De voir ces troncs seuls, il faut le dire, c'est moche. Le bruit du passage des voitures et des camions est bien plus fort qu'avant. Je pensais que le Conseil général avait prévu quelques choses pour nous protéger. L'idéal serait bien évidemment qu'il finance un mur anti-bruit comme à Etréchy. »



Raymonde, résidence Clairefontaine
 « Je pensais que le Conseil général allait refaire des plantations. Je suis déçue qu'il n'ait rien prévu en ce sens. D'un côté, la Ville fait de gros efforts pour embellir Etampes, avec ses restaurations, la plantation de fleurs et d'arbres. »



Mardi dernier, se déroulait une réunion organisée à la demande du maire avec les représentants du Conseil général au cours de laquelle il s'est de nouveau avéré « qu'aucun financement n'avait été prévu pour envisager la pose de pare-vue ou revégétaliser les abords de la RN 20 ». Inacceptable ! Votre soutien est plus que jamais important !

la ville prend position



HAUTE QUALITÉ ENVIRONNEMENTALE : LA NOUVELLE NORME DES ÉQUIPEMENTS PUBLICS D'ETAMPES

Ossature bois, éclairage naturel, panneaux solaires, cuve de récupération des eaux de pluie... les nouveaux vestiaires du club de rugby ont montré la voie des réalisations voulues par la Ville d'Etampes. Des équipements respectueux de l'environnement. Un engagement qui va se poursuivre prochainement avec les réalisations

de la Maison de la Petite enfance, du groupe scolaire et de la structure multi-accueil de Guinette ainsi que du gymnase Poirier. Et si vous veniez voir de près à quoi ressemble une structure construite selon les normes HQE ? **Judi 7 avril, à 17 h, visite guidée par l'architecte des vestiaires de rugby du stade du Pont-de-Pierre.**

DE PLUS EN PLUS D'ESPACES VERTS ET DE DÉTENTE

Square de la Douce-France, espace paysager de la Porte-Bressault, square du Docteur-Calley, parkings paysagés (Chariot-d'Or, Damoise...). La Ville d'Etampes multiplie les espaces verts dans chaque quartier. Autant de lieux créés en hommage à la nature pour améliorer le cadre de vie des Etampoises.



Dimanche 3 avril, à 11 h, venez arpenter les petits chemins arborés du square d'Entreles-deux-rivières et apprécier la richesse et la préservation de la flore et de la faune de cette zone humide. Visite proposée en compagnie des services municipaux et du concepteur. Un verre de jus de pomme bio de la ferme de Villesauvage sera aussi proposé.



LA BIODIVERSITÉ ENCOURAGÉE

A Saint-Martin, le terrain du Muguet se transforme en jachère fleurie. Un concept de bon sens puisque ces espaces favorisent la biodiversité en préservant les espèces animales et végétales présentes sur place et en attirant d'autres. A savoir aussi, la Ville a aménagé un dispositif de grillage à proximité des serres municipales pour permettre à deux apiculteurs étampoises d'y implanter des ruches.

DE NOUVEAUX SERVICES POUR LES ETAMPOIS

> **L'Espace Info Energie** : conseils pour réduire sa facture énergétique, astuces pour isoler sa maison, analyse de devis... Si vous n'avez pas encore eu l'occasion de venir vous renseigner à l'EIE qui vient d'être créé à Etampes, venez rencontrer son conseiller. **Il sera présent le 2 avril, à 14 h 30, à l'unité de production d'agro-pellets (ZI des Rochettes) et le 7 avril, à 17 h, au stade du Pont-de-Pierre. EIE, 58, boulevard Berchère. Tél. : 01 69 78 24 01.**



> Cette année, **l'opération "compos-teurs"** va être relancée en partenariat avec le Siredom.

NOTRE ENVIRONNEMENT, ON EN PREND SOIN !



Une dizaine de sacs poubelles remplis de débris en tout genre. C'est ce qu'on ramassé une vingtaine d'adultes et d'enfants lors de l'opération "Nettoyons la Nature" organisée par le Club Protéger la Nature aux abords du château de Valnay, des rivières La Louette et La Chalouette, samedi dernier. Un inventaire à la Prévert bien désolant pour les amis de la nature. Heureusement, Alberto de l'association CPN a su leur remonter le moral par ses connaissances sur la biodiversité locale. « On a vu un nid avec des œufs de merle, on a appris à reconnaître les arbres, puis des oiseaux, c'était super », confiait Davina, 11 ans. Pour connaître les dates des prochaines actions : http://www.etampes.fr/actu_essonne_verte.html

TOUS ÉCO-CITOYENS !

Rappel des bons gestes à observer !

- > **Mes poubelles, je les sors quand il le faut !** La veille de la collecte après 20 h et on les rentre dès que le camion est passé ! Le dimanche, pas de poubelle sur les trottoirs !
 - > **Respecter les consignes de tri, c'est important !** Respectons les différents bacs. Quant aux déchets verts, c'est le lundi qu'ils sont ramassés maintenant ! Pas le mercredi !
 - > **Pas d'encombrants dans la rue !** Utilisez la déchèterie.
 - > **Les Toutounets, pensez-y !** Mégots et papiers : jetez-les dans les corbeilles.
- Attention, les mauvais gestes peuvent coûter cher : 1 500 € pour un dépôt non autorisé. Contravention de 2^e classe ou de 4^e classe pour un dépôt sauvage hors collecte et 450 € si ce dépôt entrave la circulation. Enfin, il faut savoir que toute infraction à l'arrêté municipal, coûte 38 €.

► Le programme complet
des Printanières sur www.mairie-etampes.fr

Rallye Patrimoine et Terroir : samedi 2 et dimanche 3 avril !

Profitez du week-end pour redécouvrir le patrimoine étampois sous forme d'un jeu de piste. Une proposition attrayante du service du Tourisme qui invite les Etampois en famille ou entre amis à participer au "Rallye patrimoine et terroirs" ! Les équipes peuvent s'inscrire à partir de 13 h 30 samedi et tout au long du week-end à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu qui sera ouvert même le dimanche de 14 h à 17 h. A gagner : un dîner pour 4 dans un restaurant d'Etampes.

Une journée 100 % Printanières

Une nouvelle saison est arrivée, et à Etampes, cela se traduit par une animation commerciale spécifique. En cette semaine du Développement durable, les Printanières jouent la carte du terroir avec au menu une nouveauté : un carré des producteurs locaux. A découvrir comme tous les autres rendez-vous de ce temps fort commercial.

A la rencontre des producteurs locaux

Envie de manger plus frais, de consommer local, de connaître l'origine des aliments et la façon dont ils sont produits ? Et bien profitez de la présence des nombreux producteurs locaux sur les Printanières et devenez adepte du consommer "Made in près de chez vous".



Cresson, miel, volailles, légumes, pommes de terre, betterave et produits bio... c'est l'occasion de goûter aux produits du terroir local et de consommer malin.

ILS VOUS ATTENDENT

Fabien Legendre, représentant de l'AMAP (Associations pour le maintien d'une agriculture paysanne) qui commence à fonctionner à Etampes (voir page 5) : « Ce carré des producteurs est une bonne initiative et pour nous l'occasion rêvée pour nous faire connaître. Nous présenterons quelques produits frais du moment : épinards, roquettes, salades, radis... et les paniers que nous proposerons bientôt à nos adhérents avec des produits de saisons et des légumes oubliés : crosnes, pastisson, panais... ». Tél. : 06 79 75 26 20.

Serge Barberon, cressiculteur bio à Méréville : « J'expliquerai à celles et ceux qui le désirent comment le cresson se cultive et je présenterai toutes les spécialités de la maison à base de cresson : la purée, la soupe, le pâté végétal, et un

apéritif blanc et rouge qui date du Moyen Age. Je suis content de participer à ces Printanières, elles permettent de dynamiser et de soutenir le commerces et le producteurs locaux ». Tél. : 01 64 95 11 95.

Lionel Fauquenergue, éleveur à Bois-Herpin : « Je suis ravi de cette première participation au sein du Carré des Producteurs. Je vais pouvoir présenter mes pintades et poulets élevés en plein air avec des grains issus de l'agriculture raisonnée, mais aussi mes lapins. Il y aura même des œufs frais ». Tél. : 06 71 48 44 41.

Olivier Desforges, maraicher à La Ferté-Alais : « Notre première participation va être l'occasion de faire découvrir notre production très artisanale de fruits et de légumes du moment. Tous nos produits sont issus d'une agriculture raisonnée. En pleine sai-

son on peut trouver sur nos étals des tomates, des aubergines... puis des mirabelles, des pommes, des poires, des fraises ». Tél. : 09 65 17 51 38.

Anna Jocelyn, de Milly-La Forêt : « Je vais proposer une large gamme de produits à base de miel : pain d'épices, pollen, nougat, cire pour les meubles... et retrouver avec bonheur ma fidèle clientèle étampoise ». Tél. : 06 50 88 82 06.

Thierry Caron, commerçant à Antony : « Nous sommes bien connus dans le nord de l'Essonne et un peu moins dans le sud. Je vais donc faire découvrir une large gamme de produits biologiques et naturels (alimentaire, complément nutritionnel, épicerie, hygiène et beauté...). ». Tél. : 01 64 58 64 82.

La braderie de vos commerçants



Le rendez-vous des bonnes affaires ! -50, -60 et même -70 % dans certaines enseignes... vos commerçants jouent le jeu ! 48 commerces ouverts en Centre-Ville ! Allez leur rendre visite, ils vous attendent nombreux !

ILS SERONT OUVERTS DIMANCHE

Laurence Berlemont, Equinoxe, 3, place Notre-Dame : « Je vais brader jusqu'à 50 % les fins de série de la collection d'hiver et offrir un cadeau pour tout achat d'un coordonné en lingerie. Sinon, j'accueillerai ma clientèle avec le café et les petits gâteaux le matin et avec l'apéritif à midi ! ». Tél. : 01 64 94 03 72.

Dominique Faure, Kid City : « Je braderai les articles de la collection 2010 de chez Catimini, Jean Bourget, Levis, Ikks... à -50 % voire plus sur certaines références ! ». 8, rue de La Juiverie. Tél. : 01 64 94 49 81.

Laurent Peluche, Le Renaissance : « Nous serons ouverts tout le week-end étant donné que désormais nous sommes ouverts tous les vendredis et samedis soirs ! Venez nous rendre visite ! ». 14, rue Aristide-Briand. Tél. : 01 69 58 02 01.

Sabine Dauget, Euphémie : « Je mettrai dehors un portant avec la collection été 2010 à -60 % ! En plus, à l'intérieur, je ferai une promotion spéciale de -10 % sur tout le magasin ! ». 6, rue de La Juiverie. Tél. : 01 64 94 54 17.

Broc'Art, le rendez-vous des chineurs



Livres, CD, disques à petits prix... il y en aura pour tous les goûts ! A vous de dénicher l'objet rare !

A voir aussi : le marché des produits du terroir de toute la France (producteurs venus de Champagne, du Bordelais, de Sancerre, vins de Loire... Salaisons du Pays Basque, de Corse, d'Auvergne...). **Place Notre-Dame.**

Et toute la journée, profitez des animations avec la Compagnie d'ailleurs, Les Jazzdiniers, la Compagnie La Toupine...

OÙ SE RESTAURER ?

Parmi les nombreuses enseignes de restauration ouvertes dimanche, certaines ont choisi de préparer des formules spéciales. **Tour d'horizon.**

> **A la plancha du Boucher Notre-Dame** propose 2 formules à 4,50 € et à 3 €. Place Notre-Dame.

> **Le Rendez-vous des Amis** prépare un menu à 15 €. Rue Sainte-Croix.

> **La Toscana** proposera une ardoise du jour. Rue Aristide-Briand.

> **Le Renaissance** concocte une entrée à 8,10 €, un plat à 13,50 € et un dessert à 5,50 €. Rue Aristide-Briand.

> **Le Saint-Christophe** mijote un menu Portugais à 18 €. Place du Petit-Marché.



Samedi dernier, la salle des fêtes accueillait le 40^e Comité départemental du souvenir du Général de Gaulle. La déléguée générale, Françoise Bernalès, a remis la médaille d'honneur d'or à Thérèse Rouselle et à Bernard Laumière (délégué municipal aux Affaires

scolaires), pour leur dévouement au service de la collectivité. A l'issue de la cérémonie, un cortège s'est formé pour aller déposer des fleurs au pied de la stèle de l'homme de l'Appel du 18-Juin-1940.



Forum info vacances 2011 : c'est mercredi 6 avril !

Penser à l'été, apprécier en avant première le programme de ses vacances et s'inscrire aux activités et aux séjours en une journée... Agréable, non ? Eh bien c'est ce que vous pourrez faire le 6 avril prochain, de 15 h à 19 h, à la salle des fêtes, grâce au Forum Info Vacances organisé par la Ville et le Bij.

Portes ouvertes du terroir : des spécialités à découvrir et à goûter

Vous aimez déguster des mets goûteux, originaux et pleins de fraîcheur. Alors ne manquez pas les journées portes ouvertes des producteurs et artisans essonniers qui se déroulent samedi 2 et dimanche 3 avril. Focus sur trois rendez-vous gourmands à Etampes et ses environs.

A LA FERME DE BEAUVAIS. Delphine et Sébastien Lefèvre proposeront un repas traditionnel au feu de bois samedi et dimanche midi

avec au menu une salade paysanne, un pot au feu, du fromage, un trio de dessert (pithiviers/gâteau au chocolat et tarte aux fruits). Une démonstration de fabrication de farine sera aussi au programme sans compter un petit marché gourmand avec de nombreux producteurs du terroir et les fameux produits de la maison : biscuits d'antan, pâte de fruits, caramel... Prix du repas 14 €/personne et 7 €/enfant (-8 ans) sur

réserve uniquement. Sortie d'Etampes, direction La Ferté-Alais. Tél. : 06 29 23 06 91. ferme.beauvais@orange.fr www.çasortdufour.com

A LA FERME DE LA MARE. Toutes les étapes de fabrication du foie gras de canard seront à découvrir (gavage, visite du laboratoire, de la conserverie...). Christophe Morin, le propriétaire, présentera aussi les nombreuses autres spécialités de sa ferme en faisant déguster notamment ses rillettes et son magret séché. Un petit marché du terroir avec des confitures artisanales, des volailles des œufs... sera aussi proposé aux visiteurs. Ouverture samedi et dimanche de 10h à 12h et de 14h à 18h30. 12, rue du Tronchet à Châlo-Saint-Mars. Tél. : 01 60 80 34 66. www.foie-gras-essonne.com

A LA FERME DU GRAND CLOS. Bruno Lefevre et Sylvie Guerton, producteurs de foie gras et de plats cuisinés, vous conduiront à déguster un cassoulet réalisé dans la pure tradition du Sud-Ouest. Ce sera aussi l'occasion de glaner quelques petits secrets liés à certaines de leurs recettes, mais aussi de visiter leur élevage et le laboratoire de transformation. Les animaux de la basse-cour seront de sortie pour les enfants, et un marché du terroir sera proposé pour les gourmets (producteurs de vin, de cidre, apiculteur, chocolatier...). Ouverture samedi de 10h à 18h. Dimanche de 10h à 12h et de 14h à 18h. Restauration sur place dimanche sur réservation. 18 bis rue Vaupaillard, Puiset-le-Marais. Tél. : 01 64 95 54 35. www.lafermedugrandclos.fr

REJOIGNEZ L'AMAP !

Une AMAP (Associations pour le Maintien de l'Agriculture Paysanne) est en cours de développement à Etampes. Cette association qui établit un contrat entre un producteur local et un groupe de consommateurs vous propose de manger bio et local. Autrement dit, de favoriser la production agricole des environs. Créée le 24 janvier dernier à Etampes, sous l'impulsion de Fabien Legendre, maraîcher à la Ferme d'Aubray (proche de Mérobert), elle proposera d'ici peu à ses adhérents d'acheter des paniers de fruits et légumes. Ce jeudi 31 mars, à la salle Saint-Antoine, l'association tenait ainsi sa 3^e réunion de mise en place. Pour la contacter : etampes.amap@laposte.net ou fabien_legendre@yahoo.fr Tél. : 06 79 75 26 20.

Tous les rendez-vous en détails de la balade du terroir sur www.mairie-etampes.fr

L'ÉCLOSION DES TULIPES DE L'ESPOIR

45 000 bulbes de tulipes. C'est ce qu'on planté cette année les bénévoles du Rotary Club. Encore quelques gouttes de pluie accompagnées de rayons de soleil et ces magnifiques fleurs de l'Espoir pourront être cueillies et acheminées vers leurs points de vente habituels. Guettez leur arrivée ! Elles seront peut-être là dès ce week-end...



Halte-garderie : activités maintenues comme prévu !

A compter du 1^{er} avril, la CCESE prend à sa charge deux structures d'accueil collectif occasionnel jusqu'alors gérées par la Caf. L'accueil Mandarine (20, rue Jean-Etienne-Guettard) et l'accueil Imagine (26, place Saint-Gilles). Cette décision fait suite à l'engagement pris l'été dernier par la Ville d'Etampes de maintenir le service aux familles. Un choix établi en concertation entre le directeur général de la Caf de l'Essonne et le député-maire d'Etampes qui avait également souhaité restaurer les locaux du sol au plafond. Chose faite dès le début du mois de septembre. « Ces deux structures accueillent les

enfants de 3 mois à 5 ans. Elles comptabilisent à elles deux, plus de 65 enfants. Il n'était pas question de laisser les familles sans solution. La CCESE a donc décidé de les prendre à sa charge tout en proposant au personnel de conserver son poste. Mandarine restera à la Croix-de-Vernailles en accord avec le projet de la Ville d'Etampes de construire une Maison de quartier. Quant à Imagine, elle reste pour l'instant dans ses locaux et rejoindra ceux de la Maison de la Petite enfance, dès son ouverture, le 16 mai », explique Maryline Billard, la responsable du service Petite enfance.

MÉTIERS DE L'INDUSTRIE

Des conseils pour décrocher un emploi

Rencontrer des professionnels pour discuter de la vie en entreprise, des méthodes de recrutement et apprendre à faire ressortir son Cv ou sa lettre de motivation, cela vous tente ? Des tables rondes autour des métiers

de l'industrie sont donc proposées le 7 avril par la Mission locale en partenariat avec le BIJ et Pôle Emploi. Rendez-vous dès 14 h, à la salle Saint-Antoine, pour échanger avec les consultants, chefs d'entreprise et conseillers emploi présents (ouvert à toutes les catégories d'âge). Tél. : 01 69 92 02 02.

ETAMPES LITERIE LITERIES

#2011 HIGH TECH & GRAND CONFORT

JUSQU'À
-33%
SUR LES
MATELAS

WWW.AMEUBLIER.COM *SUR ARTICLES DÉSIGNÉS EN MAGASIN

VOTRE SPECIALISTE du SOMMEIL

Magasin ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h

RN 191 - Allée de Coquerive - ETAMPES - Parking

LIBRE EXPRESSION

Conformément au règlement intérieur adopté en Conseil municipal du 24 septembre 2008, un espace respectueux du principe d'égalité a été proposé et attribué à l'expression de chacune des listes une fois par mois. Les textes publiés sont de la responsabilité de leurs auteurs et ne font l'objet d'aucune modification.

INFOS PRATIQUES

ETAT-CIVIL

Bienvenue à

- Imram Hajji (19/03/11) • Delil Tahtaci (22/03/11) • Gabriel Monteiro (23/03/11)
- Noah Herbellot (25/03/11).

Ils nous ont quittés

- Francisco dos Santos Garrido, 67 ans (22/03/11).

Remerciements

- Marie-Claude Flizot, Sophie et Christophe Thenaisye-Flizot, Océane et Anaïs, et toute la famille, très touchés par les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors des obsèques de Gérard Flizot, vous expriment leurs sincères remerciements et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.

MENU des ENFANTS

Lundi 4 avril : taboulé aux légumes bio, bœuf bourguignon, carottes et haricots verts, Rondelé, fruit. **Mardi 5** : tomates concombres, blanquette de dinde (mater), poule au riz (élém.) sce suprême, riz, emmental, cocktail de fruits. **Mercredi 6** : betteraves mimosa, hachis parmentier, glace, fruit. **Jeudi 7** : salade verte, rôti de lapin (mater.), paupiette de lapin (élém.), sce chasseur, frites, liégeois pomme-ramboise sur coulis de cassis, sablés des Flandres. **Vendredi 8** : carottes et céleris rémoulade, filet de poisson au beurre citronné, duo de courgettes et pommes de terre gratinées, brie, pâtisserie.

PHARMACIES DE GARDE

Le 3 avril, Delamorière, 20, place Notre-Dame. **Le 10 avril**, Couturier, 4, résidence Les Fleurettes.

Etampes info Hebdomadaire municipale. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédactrice en chef : Christine Martin. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Pascale Saury. Secrétariat : Martine Sevestre. Publication : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. E-mail : martinesevestre@wanadoo.fr ou christinefougereux@wanadoo.fr



A vos côtés pour Etampes

MADAME, MESSIEURS LES ÉLUS DITS D'OPPOSITION : S'IL VOUS PLAÎT, DU RESPECT, DE LA TOLÉRANCE !

En mars 2008, les Etampoises exprimaient de manière claire et nette leur préférence entre les différentes listes qui se présentaient à eux pour conduire la destinée de leur commune.

Etre aujourd'hui à la hauteur du mandat qui a été confié, c'est, pour tous les élus du Conseil municipal, qu'elles que soient leur appartenance et convictions, non seulement se montrer digne de la confiance qui leur a été témoignée mais aussi et surtout travailler pour le bien commun, l'intérêt général et celui de tous les Etampoises.

Faire de la politique, c'est-à-dire d'œuvrer pour la vie de la cité et en faveur de ses habitants, ce n'est pas faire de la polémique son seul argument.

Ce n'est pas substituer au débat d'idées qui doit être constructif, des attaques personnelles.

C'est se consacrer sans relâche au service des Etampoises et non comme le font certains chercher à s'en prendre systématiquement au maire, comme pour mieux cacher leur manque de projet et leur absence de propositions.

Ces critiques ad hominem sont d'ailleurs choquantes.

Comment peut-on s'attaquer à une personne dont l'engagement sans faille au service de sa ville n'est plus à démontrer ?

Comment peut-on critiquer sans cesse un homme dont l'action qui s'appuie sur un travail d'équipe a permis à notre Ville de changer comme tous les Etampoises le reconnaissent et qui est aujourd'hui bien souvent citée en référence et comme exemple, en matière de lutte contre l'insécurité, de Développement durable, d'Education, de services publics... ?

Comment surtout s'en prendre à un élu dont chacun connaît les raisons de son absence à certaines réunions ?

Oui, des problèmes de santé empêchent Franck Marlin d'être parfois présent.

Mais cela ne veut pas dire qu'il ne travaille pas aux côtés des membres de son équipe, ni ne consacre pas autant d'énergie qu'avant à servir les Etampoises.

C'est sous son impulsion et son autorité, que les projets et les réalisations d'Etampes, s'élaborent et prennent forme.

Alors, Madame, Messieurs les élus dits de l'opposition, de la tolérance s'il vous plaît !

Respecter le maire, c'est respecter l'homme.

C'est aussi respecter les Etampoises qui n'ont que faire de vos polémiques.

Ils attendent autre chose de la part de leurs élus.

Des propositions, de l'engagement. De la sincérité.

C'est à partir de ces valeurs que se met en place l'action communale et que s'est construit le budget de la Ville d'Etampes.

Jean-Pierre Colombani

Premier maire-adjoint au nom de l'équipe municipale conduite par Franck MARLIN

www.avoscotespouretampes.fr

Etampes solidaire

LA GRANDE FATIGUE

Loin d'être une simple gestion de « bon père de famille » comme le revendique la majorité municipale, le Débat d'Orientation Budgétaire est un moment éminemment politique (au sens noble du terme) permettant à l'équipe en place de donner sa vision de la vie de la cité pour l'année à venir et même au-delà. Or, ce n'est pas le débat auquel nous avons pu participer lors du dernier Conseil municipal. La présentation des orientations budgétaires 2011 pour Etampes nous a confirmé une chose : l'absence d'ambition de l'équipe dirigeante en place pour notre ville. Cette présentation minimaliste n'a fait qu'exploiter d'anciens projets et ne témoigne **d'aucune perspective nouvelle et innovante** pour les étampoises.

Bien sûr, nous savons tous combien Etampes est marquée par son passé historique, mais nous étions alors loin d'imaginer à quel point trouver une idée neuve dans les orientations budgétaires qui nous ont été présentées, relèverait de la recherche archéologique. Pire, sans en avoir l'air, ce débat nous annonce un budget qui sera dans la généralisation de rigueur et d'austérité voulue par le gouvernement soutenu par M. Marlin à l'Assemblée nationale. 2011 sera l'année où les méfaits de la réforme des collectivités se feront pleinement sentir. Car avec cette réforme, c'est bien la capacité et l'autonomie des communes, départements et régions à mettre en œuvre des politiques publiques au service des habitants qui sont visées. **Pour Etampes-Solidaire, rassemblement de la gauche, des écologistes et des républicains**, la politique doit être axée sur la lutte contre toutes les inégalités et discriminations, tournée vers les besoins des populations, répondant au mieux à leurs aspirations, et favorisant l'épanouissement de chacun. Le service public local est fortement sollicité : petite enfance, éducation et périscolaire, maintien à domicile des personnes âgées, pratiques culturelles et sportives, cadre de vie de proximité, accompagnement social, accès aux soins, au logement, à l'emploi etc. Or, il se trouve en difficulté pour y répondre, faute de moyens supplémentaires à y consacrer. Et ce n'est sûrement pas, lorsque M. Marlin endosse son costume de chevalier blanc de la défense des services publics, comme nous l'avons vu autrefois devant les Prud'hommes ou plus récemment encore à l'hôpital d'Etampes, qu'il nous fera croire qu'il se désolidarise de ses « camarades » de l'UMP. Etampes-Info peut bien afficher des gros « 0% » d'augmentation des taux, **0% ET DES SERVICES EN MOINS AVEC DES IMPOTS EN PLUS DE LA CCESE, ÇA RESTE BIEN UNE AUGMENTATION POUR LES ÉTAMPOISES**. Les habitants d'Etampes ne se laisseront pas duper une fois encore par un tel bla bla ! Mais de toute évidence cette conception de l'action publique, la majorité municipale ne la partage pas, préférant faire de « l'anti-opposition » son seul argument ! Face à un tel vide et à une équipe sans conviction, usée par le temps, par la pratique du paraître, par le manque d'imagination pour la ville, **usée enfin par l'absence répétée du maire**, nous avons proposé des orientations établies avec un esprit de responsabilité sur l'usage des deniers publics et la préservation des grands équilibres financiers. Mais aussi avec la ferme détermination de consolider la place du service public local, de traduire en actes nos valeurs de gauche et notre conception de faire d'Etampes une ville dynamique, humaine, solidaire, où chaque habitant a sa place et la parole.

ÊTRE OU PARAÎTRE, TELLE EST LA QUESTION

En lutte depuis plus de deux mois contre les licenciements abusifs et les harcèlements dont ils déclarent être victimes, **les salariés de l'ESAT Paul Besson** qui accueille 82 adultes handicapés, se sont exprimés lors du dernier Conseil municipal. Après les avoir assurés de son écoute et son soutien individuel, **M. Colombani fait volte-face en refusant de soumettre notre motion au vote**. Alors même que la majorité rappelait la nécessité de donner priorité aux actions concrètes sur de grandes déclarations sans effet, elle faisait quelques instants plus tard, exactement le contraire. Ces méthodes autoritaires inacceptables envers les élus de l'opposition sont méprisantes pour l'ensemble des étampoises et les salariés venus demander un soutien légitime.

Vos élus Etampes Solidaire. Didier Chareille, Jonas Malonga, Monique Huguet, François Jousset

Blog : <http://etampes-solidaire.over-blog.com> - contact : etampesolidaire@free.fr

L'autre choix pour Etampes

Rien à débattre

A partir de maintenant ce sera comme avant ! Mais avant quoi ? Lors du débat des orientations budgétaires, **la majorité municipale nous apprend qu'avant 1995, il n'y avait rien à Etampes**. Personne pour s'occuper des jeunes, des adultes et des aînés. Personne non plus pour s'occuper des bâtiments et des services publics. Les prédécesseurs, à la tête de la commune apprécieront cet oubli (volontaire... ou pas.).

Si 1995 est l'An 0 d'Etampes, 2011 est donc l'An 16 après Franck Marlin et sa majorité. Ils sont donc responsables de la situation ; ce qui va bien mais aussi ce qui va mal, ce qui existe mais aussi et surtout ce qui n'existe pas ou plus !

Si cette majorité municipale a bien **investi 122 millions d'euros en 15 ans et emprunté 22 millions**, c'est parce que les partenaires (vous savez les méchants de la région et du département d'après la propagande municipale) **ont fortement subventionné la commune**, c'est parce que **les caisses n'étaient pas vides en 1995** (finalement il y a peut-être eu quelque chose avant !), mais surtout parce que **nos impôts ont continué d'augmenter**, comme la taxe des ordures ménagères (+126 % en 14 ans), la taxe sur l'eau et la taxe sur l'électricité. Il est temps d'arrêter d'accuser les autres, surtout quand on dit qu'avant il n'y avait rien.

Et **les orientations de l'an 16** me direz-vous, elles sont réduites au service minimum. La ville propriétaire, va **entretenir** son patrimoine (exceptionnel !), la ville va **maintenir** le niveau des subventions aux **associations et au CCAS** (et l'inflation ?? donc ça baisse !) et enfin, la ville va **continuer à faire vivre les dispositifs** qui existaient déjà (avec les impôts que l'on paie, c'est le minimum !). Tellement **peu d'orientations**, que la majorité municipale **s'approprie les réalisations** de la communauté de communes (Avec la taxe additionnelle créée l'année dernière, on paie aussi me direz-vous !).

En clair, ce n'est pas de la gestion « en bon père de famille » comme se plaît à le répéter le maire, mais de la gestion « **en bon pèpère de famille** ».

Les propositions de l'opposition dans tout ça ? Tout ce que **j'ai proposé** depuis maintenant 3 ans est resté **lettre morte**, donc toujours d'actualité. Comme tous les ans, **ce débat n'en est pas un**, la majorité au prétexte de sa victoire en 2008, ne fait aucun cas des 5 élus de l'opposition car ils sont 30 et ont forcément raison. **Ce n'est pas ma conception de la démocratie**.

Alors pour mieux **circuler, stationner**, voir fonctionner **des vrais conseils de quartier**, voir la création **d'un conseil local du développement durable**, envisager **la suppression de la taxe sur l'électricité**, imaginer **un abattement fiscal** pour les personnes handicapées, va falloir attendre et surtout encore payer des impôts. Mais **2014 approche, ça peut changer, ça doit changer**.

Pour préparer **ce changement**, rejoignez moi, ainsi que l'association « **l'autre choix pour Etampes** » sur www.etampes2008.com ou écrivez nous à « l'autre choix pour Etampes » 3 bis rue Léon Grenier 91150 ETAMPES.

Gilles GUENOT
Conseiller municipal

Jordan Coelho à "La Nuit de l'eau" !

Ce samedi 2 avril, Etampes Natation sera triplement à la fête. Le club organise sa Nuit de l'eau à la piscine Charles-Haury. Il fêtera le titre de champion de France d'un de ses nageurs Jordan Coelho. Lequel célébrera ce jour-là, son 19^e anniversaire... Que du bonheur en perspective !

Cette nouvelle édition de la Nuit de l'eau risque de rester dans toutes les mémoires ! Il y a près d'une semaine, un des pensionnaires d'Etampes Natation, Jordan Coelho, remportait le 200 m papillon en 1.58.54 lors des championnats France Elite 2011 qui se déroulaient à Strasbourg. Une performance qui ne manquera pas d'être saluée et largement commentée. D'autant plus que le jeune champion comme nombre de nageurs des équipes de France, soutient l'opération nationale "La Nuit de l'eau" et y sera présent. En effet, « plonger dans une piscine, nager, s'amuser, boire

de l'eau du robinet, se doucher... L'accès facile à l'eau dans notre quotidien est une chance, que l'on a tendance parfois à oublier. Et pourtant. La ressource en eau douce n'est pas inépuisable. Et cela est encore plus vrai, quand on sait qu'un homme sur 3 n'a pas accès à l'eau potable dans le monde », explique un des organisateurs locaux. Face à cette pénurie, des organisations internationales telle que l'Unicef ont pris les devants pour venir en aide à ceux qui vivent au quotidien un "stress hydrique", sans eau potable, entraînant le décès de milliers d'enfants. D'où

la création, il y a 4 ans maintenant, de la Nuit de l'eau. Depuis, l'adage "Les petits ruisseaux font les grandes rivières" s'est vérifié. En 2010, la première participation du club de natation étampois a permis de collecter 300 € localement. Au niveau national, ce sont plus de 145 000 € qui ont pu être réunis. Entièrement reversés à l'Unicef, ces dons ont été utilisés pour aider à financer un programme d'approvisionnement en eau potable et d'assainissement dans les écoles du Togo. Un pays où plus d'un quart de la population ne dispose pas, à moins de 30 minutes de marche, de source d'eau potable. Pour amplifier cette action, rendez-vous à la piscine d'Etampes pour participer à un programme "aquatique ludique". Les personnes et les familles qui viendront pourront participer à de l'aquagym, de la nage avec palmes, à des épreuves comme la course australienne, le tapis à la rame,



la chasse au trésor... Et même disputer un match de water-polo ! Un quizz sur le thème de l'eau sera aussi proposé avec de nombreux lots à gagner. Prêts à vous jeter dans le bain pour la bonne cause ? Alors rendez-vous samedi 2 avril, de 16 h à 22 h 30 à la piscine Charles-Haury avec vos maillots de bain, bien entendu ! Participation : 1 €. Restauration sur place. Venez nombreux ! <http://www.lanuitdeleau.com/>



Connaissez - vous réellement la valeur de votre bien ?

NOUS VOUS OFFRONS UN VÉRITABLE DOSSIER COMPLET D'ESTIMATION

**Vente - Location - Gestion locative
Gestion de copropriété**

(ACHETER, VENDRE, LOUER VOTRE LOGEMENT)

WWW.FONCIA.COM

14 place Notre Dame-91150 ÉTAMPES



L'immobilier clair, net et précis

01 64 91 72 26

POMPES FUNEBRES R. Marin

depuis 1929

MARBRERIE • FUNÉRARUM • CRÉMATORIUM

Pour mieux vous servir,

- › une seule et même adresse
- › 2, rue des Heurte-Bise - 91150 ETAMPES

- › un seul numéro de téléphone
- › 01 60 80 02 49

www.pompesfunebresmarin.fr

HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 j/7 - 24 h/24

TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

POMPES FUNÈBRES ♦ MARBRERIE

- Transport de corps au funérarium
- Convois - Inhumation - Crémation
- Contrat d'obsèques sans questionnaire santé
- Monuments funéraires
- Caveaux - Entretien
- Tous travaux de cimetière

Au Beau Granit

Depuis 1872

48, rue Sainte-Croix
91150 ÉTAMPES (en face Franprix)

Tél. : 01 64 94 02 22

Facilités de paiement

Ets C. PINTURIER

Pompes funèbres / Marbrerie / Véritable contrat obsèques

habilitation n° 06 91 150 Correspondant PLM

36, rue du Haut-Pavé - 911540 ETAMPES - Tél. : 01 64 94 03 83

www.dignite-funeraire.com

EN BREF

Foot ou étude ? Choisissez les 2 !

Concilier sa passion du foot et ses études ce n'est pas toujours facile. Le FCE et le collège de Guinette ont donc noué un partenariat en septembre 2010 permettant à 21 élèves de 6^e et 5^e de se rendre 3 fois par semaine au club pour suivre des entraînements dans le cadre de classes à horaires aménagés. Les prochaines sélections pour intégrer ce dispositif se dérouleront à l'Espace Jo-Bouillon les 18 et 19 avril pour les élèves entrant en 6^e au mois de septembre 2011, les 20 et 21 avril pour la section 5^e et les 22 et 23 avril pour les entrants en 4^e. Mais avant l'épreuve des sélections, il faut déjà s'inscrire. Date limite, le 9 avril. Tél. : 06 88 15 37 88.

A vos baskets !

Ce dimanche 3 avril va se dérouler la 2^e édition du "Jogging pour tous". Un rendez-vous sportif et festif qui associe plusieurs associations étampois comme le FCE, Cirrus, Etampes Athlétisme et, Carrefour Etampes. Dès 9 h, le parking de l'hypermarché accueillera diverses animations : Cirrus gonflera une montgolfière. Des joueurs du club de tennis d'Etampes joueront sur un mini-terrain... Et Lady Moving assurera l'échauffement pour toutes celles et ceux qui vou-

dront prendre le départ des courses. 10 h : 1 km pour les 7-11 ans. 10 h 20 : 2 km pour les 12-15 ans. 10 h 45 : 5,3 km pour les adultes à partir de 16 ans. En récompense, les participants pourront gagner par tirage au sort de nombreux lots : téléviseur LCD, console de jeux... et un vol en montgolfière. Inscription gratuite le 3 avril sur place à partir de 9 h.

Prêts pour la Traversée de l'Essonne ?

Si le cœur vous en dit, le Comité départemental et sportif vous invite ce dimanche 3 avril à participer à la Traversée de l'Essonne à vélo, à roller, en joggant ou en marchant. Une épreuve à la carte qui prendra son départ à 8 h 30 d'Etampes (gymnase Jouanny) pour se rendre à Montgeron, soit 55 km. D'autres départs avec des distances plus courtes sont également proposés à partir de 9 h au départ de Saint-Vrain (33 km), à 9 h 45 à Bondoufle et à 10 h 30 à Evry. Renseignements : 01 60 78 27 58 et sur <http://essonne.franceolympique.com/>

Chaque semaine, retrouvez les résultats sportifs en détail et l'agenda des matchs sur www.mairie-etampes.fr > rubrique Sport > La page sportive

Des métiers d'art à découvrir

Du 1^{er} au 3 avril, le Musée d'Etampes organise, pour la 1^{re} fois, une exposition et des animations dans le cadre des Journées des Métiers d'Art. Une visite des ateliers de céramique de Caroline Worner, à Châlo-Saint-Mars, est ainsi proposée sur rendez-vous. Réservations au 01 69 95 38 75. Le 3 avril, à partir de 15 h, Sophie Jehan présentera son travail de restauration sur un pichet à eau chaude du XVIII^e siècle que lui a confié le Musée dans le cadre de son diplôme de fin d'études à l'Ecole de Condé. Le Musée accueillera aussi, jusqu'au 24 avril, l'exposition "Echos céramiques". Vernissage ce samedi 2 avril, à 17 h. Tél. : 01 69 92 69 12.

Un festival qui Trace sa Root

Amateurs de musique, réjouissez-vous ! Le festival Trace Ta Root va cette année avoir lieu sur deux jours ! Concerts dans les bars, les restaurants, spectacle pour les pitchounes le samedi et défilé brésilien le dimanche. Le week-end des 9 et 10 avril prochains va être show !

L'aventure a débuté il y a 9 ans. Et l'histoire ne cesse, non pas de se répéter, mais de s'inventer. A chaque édition, le festival Trace Ta Root innove et élargit son champ d'action. Des quelques bars, dans lesquels se produisent en 2003 de jeunes musiciens amateurs, on en est arrivé aujourd'hui à une manifestation culturelle qui rassemble musique, performances artistiques, défilé, animations pour enfants... « Rock, blues,

chanson française, afro, reggae... Tout a été encore étudié cette année pour satisfaire le public qui a rendez-vous pour une quinzaine de concerts le samedi, à partir de 16 h, au Tom Pouce, au Diplomate, au Lochness, Chez Colette, au Petit Caporal, au Pied de Vigne, au Départ, au Petit Caporal, au Pub de la Terrasse, au Commerce, à la Pizza Zava, à l'Île-de-France, au Jet 7. Beaucoup de gens nous avaient demandé si c'était faisable d'étaler

le festival sur deux jours, l'idée nous a plu et on s'est dit que l'on allait tenter le coup... », explique Charlotte, l'organisatrice.

Au programme également le samedi, sur la place Saint-Gilles, des performances de peinture et des décors par une dizaine d'artistes plasticiens. Ateliers collage et coloriage pour les enfants qui réaliseront une grande fresque. La soirée se clôturera au Jet 7 avec un after karaoké-dancefloor. Le dimanche 11 avril, ceux dont les habitations figurent sur le parcours du défilé du carnaval peuvent se rassurer. Ils pourront faire une bonne grasse matinée, car le carnaval ne débutera qu'à partir de 15 h de la Tour Penchée pour le premier départ (parcours long). Ce dernier rejoindra un second cortège parti à 16 h 30 de la place Saint-Gilles (parcours court) en direction de la salle des fêtes. A la tête de cette grande parade colorée, Les Percutteurs de la Beauce donneront le "la" pour une samba ou une batu-



cada des plus entraînant. « Cette année, nous avons lancé un appel aux associations étampoises pour les inviter à participer. Annyse Strasser de l'association Pour la danse coordonnera toutes les danseuses du défilé. Sympa ! ». Et en arrivant à la salle des fêtes : Surprise ! « Un goûter et un spectacle attendront les pitchounes, après quoi nous prendrons un samb'apéro en chansons autour d'une "roda de samba pagode", alegria ! », conclut Charlotte. Un magnifique spectacle qui tient sa place au côté des grandes fêtes populaires étampoises. A ne rater sous aucun prétexte donc !

Retrouvez le programme complet sur le site de la Ville : www.etampes.fr

VOS RENDEZ-VOUS

Jusqu'au 2 avril

Expo. Les Collections, de Philippe Lejeune à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu.

Jusqu'au 6 avril

Expo. "Coup de jeune sur le polar", à la bibliothèque Ulysse.

Jusqu'au 9 avril

Expo. « Enfantines » à la Bibliothèque.
Expo. Huiles de Delphine Terrand, chez Ap'Art-Thé (21, rue Saint-Antoine).

Jusqu'au 23 avril

Expo. Emily March à la bibliothèque de Morigny-Champigny à 17 h. Entrée libre.

Vendredi 1^{er} avril

Loto des Anciens Sapeurs-Pompiers du Sud-Essonne, à 20 h 30, à la salle des fêtes.

Samedi 2 avril

Théâtre. "Confidences à Allah" de Saphia Azzeddine, au Théâtre, à 20 h 30.

Carnaval du groupe scolaire Jean-de-La-Fontaine, départ de l'école à 10 h pour un défilé à la Croix-de-Vernailles.

Concert. Fuxx, Pub de la Terrasse, 22 h 30.

Samedi 2 et dimanche 3 avril

Formation PSC1 organisée par la Croix-Rouge, de 14 h à 19 h. Inscriptions au 06 84 95 34 98.

Samedi 9 avril

Projection du documentaire "El sofa de la Habana", à 20 h 30, Cinéetampes.

Concert. Pump, Pub de la Terrasse, 22 h 30.

Vendredi 15 avril

Dîner dansant organisé par Loisirs 2000, à 20 h. Inscriptions au 06 26 38 23 89.

Samedi 16 et dimanche 17 avril

Formation PSC1 organisée par la Croix-Rouge, de 14 h à 19 h. Inscriptions au 06 84 95 34 98.

La Rotonde. www.amnesia-cinemas.com
Répondeur : 08 92 68 31 44.

Cinéetampes. **Répondeur : 01 64 94 32 98.**

Retrouvez l'agenda complet et détaillé de vos rendez-vous étampoises sur : <http://www.mairie-etampes.fr>

EN BREF

1 001 façons de raconter une histoire

Les enfants âgés de 6 à 12 ans sont invités à assister à un spectacle interactif de sensibilisation aux arts de la scène mercredi 6 avril, à 14 h, à l'Espace Jean-Carmet. Sur scène, Philippe Boronad, le comédien de la compagnie Artefact s'amuse, se joue, s'empare des différentes formes du théâtre : le monologue, le dialogue, le mime, la commedia dell'arte... Le chant, la danse, la musique, le cirque, sont également abordés. Les enfants vont adorer ! Entrée : 7/5 €. Réservation : 01 69 92 69 07.

Soirée Mozart au Théâtre

Mercredi 6 avril, à 20 h, au Théâtre, l'école de musique organise une audition donnée par les élèves des classes de chant dirigées par Anne Andreone et Laurence Orlowski. « On pourra entendre des extraits d'opéras de Mozart et les élèves seront accompagnés au piano par Jacques Pailhès », annonce le Yannick Legoff, le directeur du Conservatoire de musique. Entrée libre. A noter : la leçon de musique "Intermezzo" prévue le 5 avril est reportée à une date ultérieure. Tél. : 01 64 94 85 23.

Tout sur le portail Notre-Dame

Samedi 2 avril, la conférence d'Etampes-Histoire se déroulera exceptionnellement en l'église Notre-Dame. A 16 h 30, Elise Bail-

lieul, historienne y fera une présentation du portail royal de l'édifice : « La notoriété du portail de l'ancienne collégiale Notre-Dame détourne souvent le regard des six autres portes qui ouvraient sur l'intérieur de l'église. C'est par l'étude de leur emplacement et de leur décor que vous pourrez au mieux apprécier le fonctionnement de la collégiale aux XII^e et XIII^e siècles ».

Faites vos jeux !

Une semaine au soleil pour 2 en formule tout inclus. Mais aussi un téléviseur, une console de jeux, un caméscope numérique, de l'outillage, de l'électroménager, des entrées au Parc Euro-Disney... C'est ce que vous proposez de gagner les Anciens Soldats du Feu d'Etampes en venant participer samedi 16 avril à leur super loto. Ouverture des portes à 18 h à la salle des fêtes.

C'est bon pour le moral

Pour faire un beau pied de nez à la routine, "métro, boulot, dodo", et bien rendez-vous avec la compagnie Samba Show et sa Team du rire, samedi 9 avril, à l'Espace Jean-Carmet. Samba, l'animateur, et de nombreux artistes offriront leur vision du monde avec humour, en chansons et en danses. Ouverture des portes à 20 h 30. Entrée : 2,30 €. Réservation : 01 60 80 05 29.

NAUZY

28 place Notre-Dame ETAMPES

LACOSTE
Eden Park
GERARD DAREL
GRIFTE NOIRE
LA FÉE

Puuporté
Karting
TOMMY HILFGER
Pause Café
SANT HEARI
ESPRIT

Le printemps arrive et Nauzy vide vos placards !!!

jusqu'au 16 avril 2011, pour tout achat d'un article dans notre nouvelle collection, Nauzy rachète votre vieux vêtement ! *
Vêtements achetés ou non chez nauzy et quelque soit leur état.

EXEMPLES :

 = 10 €

 = 5 €

 = 5 €

 = 10 €

 = 15 €

1 costume = 20 €, 1 T-shirt = 3 €, 1 polo = 5 €, 1 jupe = 10 €, 1 blouson = 15 €, 1 chaussette = 1 €

* Rachat donné sous forme de remise, sous condition d'achat d'un produit de famille identique selon la règle du 1 pour 1